

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 342

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

VENDREDI 26 SEPTEMBRE 2003
TROISIEME EDITION

VRIJDAG 26 SEPTEMBER 2003
DERDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

25 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal. Gouvernement. Démission, p. 47538.

Service public fédéral Mobilité et Transports

25 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal établissant des règles et procédures concernant l'introduction de restrictions d'exploitation à l'aéroport de Bruxelles-National, p. 47538.

Avis officiels

Service public fédéral Justice

Journal officiel des Communautés européennes. Sommaire, p. 47542.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

25 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit. Regering. Ontslag, bl. 47538.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

25 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van regels en procedures met betrekking tot de invoering van exploitatiebeperkingen op de luchthaven Brussel-Nationaal, bl. 47538.

Officiële berichten

Federale Overheidsdienst Justitie

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen. Inhoud, bl. 47542.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2003 — 3729 [C — 2003/21205]

25 SEPTEMBRE 2003

Arrêté royal. — Gouvernement. — Démission

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 104 de la Constitution;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La démission offerte par Mme A. Tamsamani, Secrétaire d'Etat à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail, adjointe au Ministre de l'Emploi et des Pensions, est acceptée.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur ce jour.

Art. 3. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Vathy, le 25 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2003 — 3729 [C — 2003/21205]

25 SEPTEMBER 2003

Koninklijk besluit. — Regering. — Ontslag

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 104 van de Grondwet;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het ontslag aangeboden door Mevr. A. Tamsamani, Staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het werk, toegevoegd aan de Minister van Werk en Pensioenen, wordt aanvaard.

Art. 2. Dit besluit treedt heden in werking.

Art. 3. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Vathy, 25 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 3730 [2003/14211]

25 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal établissant des règles et procédures concernant l'introduction de restrictions d'exploitation à l'aéroport de Bruxelles-National

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment les articles 2 et 5;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 35.780/2/V, donné le 19 août 2003, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 2 avril 2003;

Considérant que le concept d'« approche équilibrée » défini par la résolution A33/7 adoptée lors de la 33^e assemblée de l'OACI requiert un examen minutieux des différentes solutions possibles pour réduire les émissions sonores, notamment la réduction à la source du bruit des avions, les mesures d'aménagement et de gestion du territoire, les procédures d'exploitation « à moindre bruit » et les restrictions d'exploitation;

Considérant que l'aéroport de Bruxelles-National, excédant les 50000 mouvements par année calendaire, répond à la définition d'aéroport telle que fixée par la directive 2002/30 du Parlement européen et du Conseil du 26 mars 2002 relative à l'établissement de règles et procédures concernant l'introduction de restrictions d'exploitation liées au bruit dans les aéroports de la Communauté, et est, à ce titre, soumis aux dispositions de celle-ci;

Considérant que l'instauration d'un cadre réglementaire est nécessaire à l'introduction de restrictions d'exploitation destinées à réduire les nuisances sonores liées au trafic aérien desservant l'aéroport de Bruxelles-National;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 3730 [2003/14211]

25 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van regels en procedures met betrekking tot de invoering van exploitatiebeperkingen op de luchthaven Brussel-Nationaal

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der Luchtvaart, inzonderheid op de artikelen 2 en 5;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 35.780/2/V, gegeven op 19 augustus 2003, met toepassing van artikel 84, § 1, 1° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 2 april 2003;

Overwegende dat het begrip « evenwichtige aanpak » omschreven in resolutie A33/7 die werd goedgekeurd door de 33ste algemene vergadering van ICAO een zorgvuldige evaluatie vereist van de verschillende, mogelijke maatregelen om lawaaihinder te verminderen, inclusief beperking van het vliegtuiglawaai bij de bron, maatregelen in de sfeer van ruimtelijke ordening, operationele procedures voor lawaaibestrijding en exploitatiebeperkingen;

Overwegende dat de luchthaven Brussel-Nationaal, waar per kalenderjaar meer dan 50000 vliegbewegingen plaatsvinden, beantwoordt aan de definitie van luchthaven zoals vastgesteld in de richtlijn 2002/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 maart 2002 betreffende de vaststelling van regels en procedures met betrekking tot de invoering van geluidgerelateerde exploitatiebeperkingen op luchthavens in de Gemeenschap, en daarom onderworpen is aan de bepalingen ervan;

Overwegende dat de instelling van een reglementair kader noodzakelijk is voor de invoering van exploitatiebeperkingen ter vermindering van de lawaaihinder veroorzaakt door het luchtverkeer op Brussel-Nationaal;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° avion à réaction subsonique civil : un avion dont la masse maximale au décollage est égale ou supérieure à 34000 kilogrammes ou dont l'aménagement intérieur maximal certifié pour le type de donnée de l'avion comporte plus de 19 sièges passagers à l'exclusion de tout siège réservé à l'équipage;

2° aéronef présentant une faible marge de conformité : un avion à réaction subsonique civil qui respecte les valeurs limites de certification définies dans le volume 1, deuxième partie, chapitre 3, de l'annexe 16 de la convention relative à l'aviation civile internationale avec une marge cumulée inférieure ou égale à 5 EPNdB (Effective Perceived Noise in decibels - decibels de bruit effectivement perçu), où la marge cumulée, exprimée en EPNdB, est obtenue en ajoutant les différentes marges (c'est-à-dire l'écart entre le niveau de bruit certifié et le niveau de bruit maximum autorisé) applicables à chacun des trois points de référence pour la mesure du bruit qui sont définis dans le volume 1, deuxième partie, chapitre 3, de l'annexe 16 de la Convention relative à l'aviation civile internationale, signée à Chicago le 7 septembre 1944;

3° restriction d'exploitation : une mesure liée au bruit qui limite ou réduit l'accès des avions à réaction subsoniques civils à l'aéroport de Bruxelles-National.

Il peut s'agir :

- soit de restrictions d'exploitation visant à l'interdire l'exploitation d'aéronefs présentant une faible marge de conformité;

- soit de restrictions d'exploitation partielles, qui limitent l'exploitation des avions à réaction subsoniques civils selon la période de temps considérée;

4° approche équilibrée : une approche examinant les mesures applicables en vue de résoudre le problème du bruit à l'aéroport de Bruxelles-National, et plus précisément les effets prévisibles :

- des mesures de réduction à la source du bruit généré par les aéronefs;

- des procédures d'exploitation dites « à moindre bruit »;

- des restrictions d'exploitation;

- de l'incidence des mesures d'aménagement et de gestion du territoire;

5° le ministre : le ministre ayant la navigation aérienne dans ses attributions.

CHAPITRE II. — Généralités

Art. 2. Le présent arrêté a pour objet la mise en œuvre de la directive (CE) n° 2002/30 du Parlement européen et du Conseil du 26 mars 2002 relative à l'établissement de règles et procédures concernant l'introduction de restrictions d'exploitations liées au bruit dans les aéroports de la Communauté.

Art. 3. Le ministre adopte une approche équilibrée lorsqu'il traite des problèmes liés au bruit à l'aéroport de Bruxelles-National.

CHAPITRE III. — Restrictions d'exploitation

Art. 4. Les restrictions d'exploitation sont décidées par le ministre conformément aux conditions du présent arrêté.

Art. 5. § 1^{er}. Lorsqu'il envisage des restrictions d'exploitation, le ministre prend en considération les coûts et avantages que sont susceptibles d'engendrer les différentes mesures applicables, ainsi que les caractéristiques propres à l'aéroport de Bruxelles-National.

§ 2. Les mesures ou combinaisons de mesures prises en vertu du présent arrêté ne sont pas plus restrictives que ce qui est nécessaire pour atteindre l'objectif environnemental défini pour l'aéroport Bruxelles-National. Elles n'introduisent aucune discrimination en fonction de la nationalité ou de l'identité du transporteur aérien ou du fabricant d'aéronefs.

§ 3. Les restrictions d'exploitation basées sur les performances opérationnelles se fondent sur le bruit émis par l'aéronef, déterminé par la procédure de certification de l'annexe 16, volume 1, troisième édition (juillet 1993) de la convention relative à l'aviation civile internationale.

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° civiel subsonisch vliegtuig : civiel subsonisch straalvliegtuig met een gecertificeerde maximum-startmassa van 34000 kilogram of meer of met een gecertificeerde maximumcapaciteit voor het betrokken vliegtuigtype van meer dan 19 stoelen, de uitsluitend voor de bemanning bestemde stoelen niet meegerekend;

2° marginaal conform luchtvaartuig : civiel subsonisch straalvliegtuig dat voldoet aan de geluidsnormen, zoals vastgesteld in boekdeel I, deel II, Hoofdstuk 3 van bijlage 16 bij het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, met een cumulatieve marge van niet meer dan 5 EPNdB (Effectieve Perceived Noise in decibels - effectief waargenomen geluid in decibel), waarbij de cumulatieve marge de in EPNdB uitgedrukte waarde is die wordt verkregen door het bij elkaar optellen van de individuele marges (d.i. de verschillen tussen het gecertificeerde geluidsniveau en het maximaal toegestane geluidsniveau) op elk van de drie referentiegeluidmeetpunten zoals omschreven in boekdeel I, deel II, Hoofdstuk 3 van bijlage 16 bij het verdrag inzake de Internationale burgerluchtvaart ondertekend op 7 december 1944 te Chicago;

3° exploitatiebeperking : met de geluidssituatie samenhangende maatregel waarbij de toegang van civiele subsonische straalvliegtuigen tot de luchthaven Brussel-Nationaal wordt beperkt of teruggebracht.

Daaronder vallen :

- ofwel exploitatiebeperkingen die gericht zijn op de uitdienstneming van marginaal conforme vliegtuigen;

- ofwel partiële exploitatiebeperkingen, die de exploitatie van civiele subsonische straalvliegtuigen in bepaalde tijdsperiodes inperken;

4° evenwichtige aanpak : aanpak die de beschikbare maatregelen bestudeert om de geluidsproblematiek op de luchthaven Brussel-Nationaal aan te pakken, namelijk het te verwachten effect :

- van beperkingen van het vliegtuiglawaai bij de bron;

- van operationele procedures voor lawaaibestrijding;

- van exploitatiebeperkingen;

- van de weerslag van maatregelen in de sfeer van ruimtelijke ordening;

5° de minister : de minister bevoegd voor de luchtvaart.

HOOFDSTUK II. — Algemeenheden

Art. 2. Dit besluit beoogt de tenuitvoerlegging van de richtlijn 2002/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 maart 2002 betreffende de vaststelling van regels en procedures met betrekking tot de invoering van geluidgerelateerde exploitatiebeperkingen op luchthavens in de Gemeenschap.

Art. 3. De minister volgt voor de geluidsproblematiek op de luchthaven Brussel-Nationaal een evenwichtige aanpak.

HOOFDSTUK III. — Exploitatiebeperkingen

Art. 4. De exploitatiebeperkingen worden beslist door de minister volgens de voorwaarden van dit besluit.

Art. 5. § 1. Bij het overwegen van exploitatiebeperkingen houdt de minister rekening met de te verwachten kosten en baten van de diverse ter beschikking staande maatregelen alsook met de specifieke kenmerken van de luchthaven Brussel-Nationaal.

§ 2. De krachtens dit besluit genomen maatregelen of combinaties van maatregelen mogen niet restrictiever zijn dan noodzakelijk is om de voor de luchthaven Brussel-Nationaal vastgestelde milieudoelstelling te halen. Zij mogen evenmin discriminerend zijn op grond van de nationaliteit of identiteit van luchtvaartmaatschappijen of fabrikanten van luchtvaartuigen.

§ 3. Exploitatiebeperkingen, gebaseerd op de operationele prestaties, berusten op het geluidsniveau van het luchtvaartuig, vastgesteld volgens de certificeringsprocedure van bijlage 16 bij het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, boekdeel I, derde uitgave (juli 1993.)

Art. 6. § 1^{er}. Lorsqu'une décision relative aux restrictions d'exploitation est envisagée, il est tenu compte des informations visées à l'annexe au présent arrêté, dans la mesure où cela est approprié et possible, pour ce qui est des restrictions d'exploitation concernées et des caractéristiques de l'aéroport de Bruxelles-National.

§ 2. Le premier paragraphe ne s'applique pas aux :

- a) restrictions d'exploitation qui sont déjà décidées au 28 mars 2002;
- b) modifications mineures d'ordre technique apportées aux restrictions d'exploitation partielles qui n'ont aucune incidence significative en termes de coûts pour les exploitants de compagnies aériennes et qui ont été introduites après le 28 mars 2002.

CHAPITRE IV. — *Restrictions d'exploitation visant au retrait des aéronefs présentant une faible marge de conformité*

Art. 7. § 1^{er}. Les restrictions d'exploitation visant au retrait des aéronefs présentant une faible marge de conformité respectent les règles suivantes :

1° six mois après la date de publication des restrictions d'exploitation, débute une période de six mois pendant laquelle aucun service supérieur à ceux assurés au cours de la période correspondante de l'année précédente ne peut être exécuté à l'aéroport de Bruxelles-National avec des aéronefs présentant une faible marge de conformité;

2° au minimum douze mois après la date de publication des restrictions d'exploitation, chaque exploitant est tenu de réduire le nombre de mouvements de ses aéronefs présentant une faible marge de conformité qui sont utilisés à Bruxelles-National, à un rythme annuel égal à 20 % du nombre initial total de ces mouvements.

§ 2. La publication des restrictions d'exploitation comprend un exposé des raisons ayant présidé à ces mesures en tenant compte des éléments pertinents de l'approche équilibrée.

§ 3. Un délai de deux mois minimum est respecté entre la publication de ces restrictions et la conférence de planification horaire relative à la saison au cours de laquelle ces restrictions s'appliqueront.

CHAPITRE V. — Exemptions

Art. 8. Les aéronefs présentant une faible marge de conformité immatriculés sur les registres de pays en développement sont, jusqu'au 28 mars 2012, exemptés de l'application des dispositions de l'article 7, à condition :

1° que ces aéronefs, pour lesquels a été délivré un certificat attestant qu'ils répondent aux normes acoustiques définies dans le volume 1, deuxième partie, chapitre 3, de l'annexe 16 de la convention relative à l'aviation civile internationale, aient été utilisés à l'aéroport de Bruxelles-National entre le 1^{er} janvier 1996 et le 31 décembre 2001 (période dite « de référence »), et

2° que ces aéronefs aient figuré, pendant la période de référence, sur le registre du pays en développement concerné et continuent d'être exploités par une personne morale ou physique établie dans ce pays.

Art. 9. Le ministre ou son délégué peut délivrer une autorisation d'utilisation temporaire à l'aéroport de Bruxelles-National pour un aéronef présentant une faible marge de conformité ne pouvant être exploité en vertu d'autres dispositions du présent arrêté.

Cette exemption est limitée aux :

1° aéronefs dont l'exploitation revêt un caractère si exceptionnel qu'il serait déraisonnable de ne pas accorder d'exemption temporaire;

2° aéronefs effectuant des vols non commerciaux à des fins de modifications, de réparations ou d'entretien.

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Ministre chargé de la navigation aérienne est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Vathy, le 25 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,
B. ANCIAUX

Art. 6. § 1. Bij de besluitvorming inzake exploitatiebeperkingen wordt er rekening gehouden met de in de bijlage bij dit besluit gespecificeerde informatie, voorzover dat voor de betrokken exploitatiebeperkingen en de kenmerken van de luchthaven Brussel-Nationaal, passend en mogelijk is.

§ 2. Het eerste lid is niet van toepassing op :

- a) exploitatiebeperkingen waartoe reeds was besloten op 28 maart 2002;
- b) minieme technische wijzigingen in partiële exploitatiebeperkingen die geen significant kosteneffect hebben voor de luchtvaartondernemingen en die na 28 maart 2002 zijn aangebracht.

HOOFDSTUK IV. — *Exploitatiebeperkingen gericht op de uitdienstneming van marginaal conforme luchtvaartuigen*

Art. 7. § 1. De exploitatiebeperkingen gericht op de uitdienstneming van marginaal conforme luchtvaartuigen respecteren de volgende regels :

1° zes maanden na de publicatiedatum van de exploitatiebeperkingen begint een periode van zes maanden te lopen waarin geen uitgebreider luchtdiensten dan die onderhouden tijdens de overeenstemmende periode van het vorige jaar mogen worden uitgevoerd op de luchthaven Brussel-Nationaal met marginaal conforme luchtvaartuigen;

2° minimaal twaalf maanden na de publicatiedatum van de exploitatiebeperkingen, moet iedere exploitant het aantal bewegingen van zijn marginaal conforme luchtvaartuigen, die worden gebruikt op Brussel-Nationaal, verminderen in een jaarlijks tempo gelijk aan 20 % van het aanvankelijke, totale aantal bewegingen.

§ 2. De publicatie van de exploitatiebeperkingen bevat een uiteenzetting van de redenen die aan de grondslag ervan liggen rekening houdend met de relevante elementen van de evenwichtige aanpak.

§ 3. Een termijn van minimum twee maanden wordt in acht genomen tussen de publicatie van deze beperkingen en de dienstregelingsconferentie betreffende het seizoen waarin die beperkingen van toepassing zullen worden.

HOOFDSTUK V. — Vrijstellingen

Art. 8. Marginaal conforme luchtvaartuigen die zijn ingeschreven in de registers van ontwikkelingslanden worden tot 28 maart 2012 vrijgesteld van de toepassing van de bepalingen van artikel 7, mits :

1° dergelijke luchtvaartuigen, waaraan een geluidscertificering is verleend op grond van de normen van boekdeel 1, deel II, hoofdstuk 3 van bijlage 16 bij het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, op de luchthaven Brussel-Nationaal vloegen tussen 1 januari 1996 en 31 december 2001 (« de referentieperiode »), en

2° deze luchtvaartuigen gedurende de referentieperiode voorkwamen in het register van het betrokken ontwikkelingsland en dat zij bij voortdurend door een in dat land gevestigde natuurlijke of rechtspersoon worden geëxploiteerd.

Art. 9. De minister of zijn gemachtigde mag toestaan dat op de luchthaven Brussel-Nationaal tijdelijk gebruik wordt gemaakt van marginaal conforme luchtvaartuigen, die op grond van andere bepalingen van dit besluit niet mogen worden geëxploiteerd.

Deze vrijstelling is beperkt tot :

1° luchtvaartuigen waarvan de exploitatie zo uitzonderlijk van aard is dat het niet redelijk zou zijn daarvoor geen tijdelijke vrijstelling te verlenen;

2° luchtvaartuigen die niet-commerciële vluchten uitvoeren met het oog op wijzigings-, herstellings- of onderhoudswerkzaamheden.

HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 11. Onze Minister belast met de luchtvaart is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Vathy, 25 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,
B. ANCIAUX

Annexe

1. Situation actuelle
 - 1.1. Description de l'aéroport comportant des informations sur sa capacité, son emplacement, ses environs, le volume et la composition du trafic aérien, ainsi que la composition des pistes de décollage.
 - 1.2. Description des objectifs environnementaux fixés pour l'aéroport et du contexte national.
 - 1.3. Détail des courbes isopsophiques pour les années présentes et antérieures - y compris une estimation du nombre de personnes gênées par le bruit des aéronefs. Description de la méthode de calcul utilisée pour établir les courbes.
 - 1.4. Description de mesures déjà mises en œuvre pour abaisser les niveaux de bruit : par exemple, la planification et la gestion de l'utilisation des sols, des programmes d'isolation acoustique; des procédures d'exploitation comme les PANS-OPS; des restrictions d'exploitation telles que des limitations niveaux sonores, des limitations ou des interdictions des vols de nuit, des redevances liées au bruit, utilisation de pistes préférentielles, d'itinéraires préférés pour des raisons de bruit/suivi de la trajectoire de vol; et mesure du bruit.
2. Prévisions en l'absence de nouvelles mesures
 - 2.1. Descriptions des aménagements aéroportuaires (le cas échéant) déjà approuvés et prévus dans le programme, concernant par exemple une augmentation de la capacité, une extension des pistes et/ou des terminaux, la composition future du trafic et sa croissance prévue.
 - 2.2. En ce qui concerne l'augmentation de la capacité de l'aéroport, présentation des avantages qu'il y a à offrir cette capacité supplémentaire.
 - 2.3. Description de l'impact sur le niveau général de bruit au cas où aucune mesure supplémentaire ne serait prise, et des mesures déjà programmées pour atténuer cet impact sur la même période.
 - 2.4. Courbes isopsophiques prévues - y compris une évaluation du nombre de personnes susceptibles d'être gênées par le bruit des aéronefs - distinction entre les zones résidentielles anciennes et les zones résidentielles récemment construites.
 - 2.5. Evaluation des conséquences et des coûts possibles au cas où aucune mesure ne serait prise pour atténuer l'impact d'une aggravation de la pollution sonore - si c'est ce à quoi l'on s'attend.
3. Examen de mesures complémentaires
 - 3.1. Présentation des grandes lignes des mesures complémentaires possibles, en fonction des diverses options proposées à l'article 4, § 1^{er}, et en particulier, indication des principales raisons qui ont conduit à les choisir. Description des mesures choisies pour une analyse plus approfondie et informations plus complètes sur le coût d'introduction de ces mesures; le nombre de personnes qui devraient en ressentir les effets positifs et dans quel délai; enfin, un classement des mesures en fonction de leur efficacité globale.
 - 3.2. Evaluation de l'efficacité par rapport au coût ou du rapport coût/bénéfice de l'introduction de mesures spécifiques, compte tenu des effets socio-économiques des mesures sur les usagers de l'aéroport : exploitants (passagers et marchandises); voyageurs et collectivités locales.
 - 3.3. Un aperçu des effets possibles sur les plans de l'environnement et de la concurrence des mesures envisagées sur d'autres aéroports, exploitants et parties intéressées.
 - 3.4. Les raisons qui ont conduit à retenir une solution plutôt qu'une autre.
 - 3.5. Un résumé qui ne soit pas technique.
4. Liens avec la directive du Parlement européen et du Conseil relative à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement [COM (2000) 468].
 - 4.1. Quand des cartes du bruit ou des plans d'action contre le bruit ont été préparés en application de ladite directive, ces cartes et plans sont utilisés pour fournir les informations requises dans la présente annexe.
 - 4.2. L'évaluation de l'exposition au bruit (c'est-à-dire l'établissement des courbes isopsophiques et la détermination du nombre de personnes souffrant du bruit) est effectuée au moyen, au moins, des indicateurs de bruit communs Lden et Lnight définis dans la directive susmentionnée, dans les cas où ils sont disponibles.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 septembre 2003 établissant des règles et procédures concernant l'introduction de restrictions d'exploitation à l'aéroport de Bruxelles-National.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,
B. ANCIAUX

Bijlage

1. Huidige inventarisatie
 - 1.1. Een beschrijving van de luchthaven, inclusief informatie over de capaciteit, locatie en omgeving daarvan, alsook over het volume en de samenstelling van het luchtverkeer en verdeling over start/landingsbanen.
 - 1.2. Een beschrijving van de milieudoelstellingen voor de luchthaven en de nationale context.
 - 1.3. Details over de geluidscontouren voor het lopende en de vorige jaren, inclusief een evaluatie van het aantal mensen dat last heeft van vliegtuiglawaai. Beschrijving van de voor de ontwikkeling van de contouren gebruikte rekenmethode.
 - 1.4. Een beschrijving van de reeds getroffen maatregelen ter vermindering van vliegtuiglawaai : onder andere informatie over maatregelen in de sfeer van de ruimtelijke ordening : programma's voor geluidsisolatie; operationele procedures zoals PANS-OPS; beperkingen zoals geluidsgrenswaarden, beperking/verbod op nachtvluchten; geluidsheffingen; preferentieel baangebruik, uit geluidsoogpunt aanbevolen routes/vliegbaanbewaking en geluidsmetingen.

2. Prognose wanneer geen nieuwe maatregelen zouden worden getroffen.
- 2.1. Beschrijving van (eventuele) ontwikkelingen op de luchthaven die reeds zijn goedgekeurd en in de planning zijn opgenomen, bijvoorbeeld capaciteitsverhoging, uitbreiding van start- en landingsbanen en/of de terminal, alsook de verwachte toekomstige verkeerssamenstelling en geraamde groei.
- 2.2. In geval van uitbreiding van de luchthavencapaciteit, de aan die extra capaciteit verbonden voordelen.
- 2.3. Een beschrijving van het effect op de geluidssituatie wanneer geen verdere maatregelen worden genomen, alsook van het effect van de reeds geplande maatregelen ter verbetering van de geluidssituatie over dezelfde periode.
- 2.4. Prognose geluidscontouren, inclusief een evaluatie van het aantal mensen dat waarschijnlijk last zal hebben van vliegtuiglawaai, waarbij onderscheid wordt gemaakt tussen bestaande en nieuw te bouwen woonwijken.
- 2.5. Evaluatie van de consequenties en mogelijke kosten van het uitblijven van maatregelen ter beperking van het effect van een eventueel verwachte geluidstoename.
3. Evaluatie van bijkomende maatregelen.
- 3.1. Schets van de ter beschikking staande bijkomende maatregelen, als onderdeel van de verschillende opties genoemd in artikel 4, lid 1, en, in het bijzonder, opgave van de belangrijkste redenen voor de keuze daarvan. Beschrijving van de voor verdere analyse geselecteerde maatregelen en informatie over de aan de invoering daarvan verbonden kosten; het aantal mensen dat er naar verwachting baat bij zal hebben en het tijdschema; een rangschikking van specifieke maatregelen naar algemene effectiviteit.
- 3.2. Evaluatie van de kosteneffectiviteit of de kosten/batenverhouding van de invoering van specifieke maatregelen, rekening houdend met de sociaal economische effecten van die maatregelen op de gebruikers van de luchthaven: exploitanten (passagiers- en goederenvervoer); reizigers en plaatselijke gemeenschap.
- 3.3. Een overzicht van de mogelijke milieu- en concurrentie-effecten van de voorgestelde maatregelen op andere luchthavens, luchtvaartmaatschappijen en andere belanghebbende partijen.
- 3.4. Redenen voor de keuze van de optie waaraan de voorkeur is gegeven.
- 3.5. Niet-technische samenvatting.
4. Relatie tot de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai [COM (2000) 468].
- 4.1. Wanneer geluidsbelastingkaarten en actieplannen als bedoeld in de richtlijn omgevingslawaai zijn opgesteld, zullen deze worden gebruikt voor het verstrekken van de in deze bijlage vermelde informatie.
- 4.2. De evaluatie van blootstelling aan geluid (namelijk geluidscontouren en aantal mensen dat hinder ondervindt) zal worden uitgevoerd met gebruikmaking van ten minste de gemeenschappelijke geluidsbelastingindicatoren Lden and Lnight zoals omschreven in de richtlijn omgevingslawaai, voor zover beschikbaar.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 september 2003 tot vaststelling van regels en procedures met betrekking tot de invoering van exploitatiebeperkingen op de luchthaven Brussel-Nationaal.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,
B. ANCIAUX

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2003/09650]

Journal officiel des Communautés européennes

Sommaire

L 179

17 juillet 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Conseil

2003/507/CE :

* *Décision du Conseil du 13 juin 2003 portant approbation de l'adhésion de la Communauté européenne au protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique*

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2003/09650]

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

Inhoud

L 179

17 juli 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2003/507/EG :

* *Besluit van de Raad van 13 juni 2003 betreffende de toetreding van de Europese Gemeenschap tot het Protocol inzake vermindering van verzuring, eutrofiëring en ozon op leefniveau bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand*

L 180

18 juillet 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

- * **Règlement (CE) n° 1267/2003 du Parlement européen et du Conseil du 16 juin 2003 modifiant le règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil en ce qui concerne les délais de transmission des principaux agrégats des comptes nationaux, les dérogations concernant la transmission des principaux agrégats des comptes nationaux et la transmission des données de l'emploi en heures travaillées** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)
- * **Règlement (CE) n° 1268/2003 du Conseil du 15 juillet 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1601/2001 instituant un droit antidumping définitif et portant perception définitive du droit provisoire institué sur les importations de certains câbles en fer ou en acier originaires de la République tchèque, de Russie, de Thaïlande et de Turquie**
- Règlement (CE) n° 1269/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes
- Règlement (CE) n° 1270/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 fixant les prix représentatifs et les montants des droits additionnels à l'importation des mélasses dans le secteur du sucre
- Règlement (CE) n° 1271/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 fixant les restitutions à l'exportation du sucre blanc et du sucre brut en l'état
- Règlement (CE) n° 1272/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 fixant le montant maximal de la restitution à l'exportation de sucre blanc à destination de certains pays tiers pour la trente-septième adjudication partielle effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente visée au règlement (CE) n° 1331/2002
- Règlement (CE) n° 1273/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur de la viande de porc
- * **Règlement (CE) n° 1274/2003 de la Commission du 11 juin 2003 modifiant le règlement (CE) n° 230/2001 instituant un droit antidumping provisoire sur les importations de certains câbles en fer ou en acier originaires de la République tchèque, de Russie, de Thaïlande et de Turquie et portant acceptation des engagements offerts par certains exportateurs tchèques et turcs**
- Règlement (CE) n° 1275/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 concernant les certificats d'importation pour les produits du secteur de la viande bovine originaires de Botswana, du Kenya, de Madagascar, du Swaziland, du Zimbabwe et de Namibie
- Règlement (CE) n° 1276/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 déterminant dans quelle mesure il peut être donné suite aux demandes de droits d'importation déposées au mois de juillet 2003 pour les viandes bovines congelées destinées à la transformation
- Règlement (CE) n° 1277/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 déterminant dans quelle mesure il peut être donné suite aux demandes de délivrance de certificats d'exportation déposées au mois de juillet 2003 pour les produits du secteur de la viande bovine bénéficiant d'un traitement spécial à l'importation dans un pays tiers
- * **Règlement (CE) n° 1278/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 relatif à l'arrêt de la pêche de la cabillaud par les navires battant pavillon de l'Espagne**
- Règlement (CE) n° 1279/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 fixant les restitutions applicables à l'exportation des céréales, des farines et des gruaux et semoules de froment ou de seigle
- Règlement (CE) n° 1280/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 fixant les restitutions applicables à l'exportation pour le malt
- Règlement (CE) n° 1281/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 relatif aux offres communiquées pour l'exportation d'orge dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 936/2003
- Règlement (CE) n° 1282/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 relatif aux offres communiquées pour l'exportation de seigle dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 935/2003
- Règlement (CE) n° 1283/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de blé tendre dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 934/2003
- Règlement (CE) n° 1284/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 relatif aux offres communiquées pour l'importation de sorgho dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 699/2003
- Règlement (CE) n° 1285/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 déterminant dans quelle mesure il peut être donné suite aux demandes de droits d'importation déposées au titre du règlement (CE) n° 1128/1999 relatif à l'importation de veaux n'excédant pas 80 kilogrammes

L 180

18 juli 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- * **Verordening (EG) nr. 1267/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 16 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad betreffende de indieningstermijnen voor de belangrijkste aggregaten van de nationale rekeningen, de afwijkingen met betrekking tot de indiening van de belangrijkste aggregaten van de nationale rekeningen en de indiening van gegevens over de werkzame personen volgens de parameter "gewerkte uren"** (Voor de EER relevante tekst)
- * **Verordening (EG) nr. 1268/2003 van de Raad van 15 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1601/2001 tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige antidumpingrecht op bepaalde soorten ijzeren of stalen kabels uit Tsjechië, Rusland, Thailand en Turkije**
- Verordening (EG) nr. 1269/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit
- Verordening (EG) nr. 1270/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse
- Verordening (EG) nr. 1271/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm
- Verordening (EG) nr. 1272/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen van witte suiker voor de 37e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1331/2002
- Verordening (EG) nr. 1273/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees
- * **Verordening (EG) nr. 1274/2003 van de Commissie van 11 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 230/2001 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op bepaalde soorten ijzeren of stalen kabels uit Tsjechië, Rusland, Thailand en Turkije en tot aanvaarding van verbintenissen die zijn aangeboden door bepaalde exporteurs in Tsjechië en Turkije**
- Verordening (EG) nr. 1275/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 betreffende de invoercertificaten voor producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië
- Verordening (EG) nr. 1276/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 waarbij wordt bepaald in welke mate gevolg kan worden gegeven aan de in juli 2003 ingediende aanvragen om invoerrechten voor bevroren rundvlees, bestemd voor verwerking
- Verordening (EG) nr. 1277/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in juli 2003 ingediende aanvragen om uitvoercertificaten voor producten van de sector rundvlees waarvoor een bijzondere behandeling geldt bij invoer in een derde land
- * **Verordening (EG) nr. 1278/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 inzake de stopzetting van de visserij op kabeljauw door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren**
- Verordening (EG) nr. 1279/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge
- Verordening (EG) nr. 1280/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout
- Verordening (EG) nr. 1281/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 936/2003
- Verordening (EG) nr. 1282/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 betreffende de offertes voor de uitvoer van rogge die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 935/2003
- Verordening (EG) nr. 1283/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 934/2003
- Verordening (EG) nr. 1284/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 betreffende de offertes voor de invoer van sorgho die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 699/2003
- Verordening (EG) nr. 1285/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om rechten tot invoer die zijn ingediend op grond van Verordening (EG) nr. 1128/1999 betreffende de invoer van kalveren van maximaal 80 kg

Règlement (CE) n° 1286/2003 de la Commission du 17 juillet 2003 concernant la délivrance des certificats d'importation d'ail pour le trimestre allant du 1^{er} septembre au 30 novembre 2003

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Commission

2003/515/CE :

* **Décision de la Commission du 17 février 2003 concernant le régime d'aide mis à exécution par les Pays-Bas pour les activités de financement internationales** (notifiée sous le numéro C(2003) 568) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

L 181 19 juillet 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité
* **Règlement (CE, Euratom) n° 1287/2003 du Conseil du 15 juillet 2003 relatif à l'harmonisation du revenu national brut aux prix du marché ("règlement RNB")** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Règlement (CE) n° 1288/2003 de la Commission du 18 juillet 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1289/2003 de la Commission du 18 juillet 2003 suspendant les achats de beurre dans certains Etats membres

Règlement (CE) n° 1290/2003 de la Commission du 18 juillet 2003 relatif à une adjudication permanente au titre de la campagne de commercialisation 2003/2004 pour la détermination de prélèvements et/ou de restitutions à l'exportation du sucre blanc

* **Règlement (CE) n° 1291/2003 de la Commission du 18 juillet 2003 complétant l'annexe du règlement (CE) n° 2400/96 de la Commission relatif à l'inscription de certaines dénominations dans le "Registre des appellations d'origine protégées et des indications géographiques protégées" prévu au règlement (CEE) n° 2081/92 du Conseil relatif à la protection des indications géographiques et des appellations d'origine des produits agricoles et des denrées alimentaires ("pane di Altamura")**

* **Règlement (CE) n° 1292/2003 de la Commission du 18 juillet 2003 portant ouverture d'un réexamen au titre de "nouvel exportateur" du règlement (CE) n° 2604/2000 du Conseil instituant un droit antidumping définitif sur les importations de certains types de polyéthylène téréphtalate (PET) originaires, entre autres, de Thaïlande, abrogeant le droit en ce qui concerne les produits d'un producteur exportateur de ce pays et soumettant les importations de ces produits à enregistrement**

Règlement (CE) n° 1293/2003 de la Commission du 18 juillet 2003 fixant le prix du marché mondial du coton non égrené

Règlement (CE) n° 1294/2003 de la Commission du 18 juillet 2003 portant application d'un coefficient de réduction de certificats de restitution relatifs à des marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité, comme prévu à l'article 8, paragraphe 5, du règlement (CE) n° 1520/2000

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Conseil

2003/516/CE :

* **Décision du Conseil du 6 juin 2003 concernant la signature des accords entre l'Union européenne et les Etats-Unis d'Amérique sur l'extradition et l'entraide judiciaire en matière pénale**

Accord entre l'Union européenne et les Etats-Unis d'Amérique en matière d'extradition

Accord entre l'Union européenne et les Etats-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire

2003/517/CE :

* **Décision du Conseil du 15 juillet 2003 relative aux données statistiques devant servir à adapter la clé de répartition pour la souscription au capital de la Banque centrale européenne**

2003/518/CE :

* **Recommandation du Conseil du 15 juillet 2003 concernant la nomination du président de la Banque centrale européenne**

Commission

2003/519/CE :

* **Décision de la Commission du 5 mars 2003 concernant le régime d'aides d'Etat auquel la République italienne (la région Sicile) entend donner exécution pour l'internationalisation des entreprises** (notifiée sous le numéro C(2003) 650) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Verordening (EG) nr. 1286/2003 van de Commissie van 17 juli 2003 betreffende de afgifte van certificaten voor de invoer van knoflook voor het kwartaal van 1 september tot en met 30 november 2003

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Commissie

2003/515/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 17 februari 2003 betreffende de door Nederland ten uitvoer gelegde steunmaatregel ten gunste van internationale financieringsactiviteiten** (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 568) (Voor de EER relevante tekst)

L 181 19 juli 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing
* **Verordening (EG, Euratom) nr. 1287/2003 van de Raad van 15 juli 2003 betreffende de harmonisatie van het bruto nationaal inkomen tegen marktprijzen ("BNI-verordening")** (Voor de EER relevante tekst)

Verordening (EG) nr. 1288/2003 van de Commissie van 18 juli 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1289/2003 van de Commissie van 18 juli 2003 tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten

Verordening (EG) nr. 1290/2003 van de Commissie van 18 juli 2003 betreffende een permanente inschrijving voor het verkoopseizoen 2003/2004 voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker

* **Verordening (EG) nr. 1291/2003 van de Commissie van 18 juli 2003 tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 betreffende de inschrijving van bepaalde benamingen in het "Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen" bedoeld in verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen (pane di Altamura)**

* **Verordening (EG) nr. 1292/2003 van de Commissie van 18 juli 2003 tot inleiding van een procedure, ten behoeve van een nieuwe exporteur, voor de herziening van Verordening (EG) nr. 2604/2000 van de Raad tot instelling van een definitief antidumpingrecht op polyethyleentereftalaat uit, onder meer, Thailand, tot intrekking van het recht ten aanzien van een Thaise producent/exporteur en tot registratie van de invoer**

Verordening (EG) nr. 1293/2003 van de Commissie van 18 juli 2003 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgrenseerde katoen

Verordening (EG) nr. 1294/2003 van de Commissie van 18 juli 2003 tot vaststelling van een verlagingscoëfficiënt van restitutiecertificaten voor goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen, als bedoeld in artikel 8, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Raad

2003/516/EG :

* **Besluit van de Raad van 6 juni 2003 inzake de ondertekening van de overeenkomsten tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika betreffende uitlevering en wederzijdse rechtshulp in strafzaken**

Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika

Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika

2003/517/EG :

* **Besluit van de Raad van 15 juli 2003 betreffende de statistische gegevens die moeten worden gebruikt voor de aanpassing van de verdeelsleutel voor de inschrijving op het kapitaal van de Europese Centrale Bank**

2003/518/EG :

* **Aanbeveling van de Raad van 15 juli 2003 betreffende de benoeming van de president van de Europese Centrale Bank**

Commissie

2003/519/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 5 maart 2003 betreffende de staatssteun die de Italiaanse Republiek (regio Sicilië) voornemens is ten uitvoer te leggen ten gunste van de internationalisatie van ondernemingen** (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 650) (Voor de EER relevante tekst)

<p>L 182 21 juillet 2003</p> <p><i>I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité</i></p> <p>...</p> <p><i>II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité</i></p> <p>Parlement 2003/510/CE, Euratom :</p> <p>* Arrêt définitif du budget rectificatif n° 1 de l'Union européenne pour l'exercice 2003</p> <hr/> <p>L 183 22 juillet 2003</p> <p><i>I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité</i></p> <p>* Règlement (CE) n° 1295/2003 du Conseil du 15 juillet 2003 relatif à des mesures visant à faciliter les procédures de demande et de délivrance de visa pour les membres de la famille olympique participant aux jeux Olympiques et/ou paralympiques de 2004 à Athènes</p> <p>* Règlement (CE) n° 1296/2003 du Conseil du 15 juillet 2003 concernant le régime commun applicable aux importations de produits du secteur de la chaussure originaires du Viêt Nam</p> <p><i>II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité</i></p> <p>Conseil 2003/520/CE :</p> <p>* Décision du Conseil du 16 juin 2003 portant conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et le gouvernement du Japon concernant la coopération en matière de pratiques anticoncurrentielles</p> <p>Accord entre la Communauté européenne et le gouvernement du Japon concernant la coopération en matière de pratiques anticoncurrentielles</p> <p>* Information relative à l'entrée en vigueur du protocole d'adaptation des aspects commerciaux de l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Hongrie, d'autre part, pour tenir compte des résultats des négociations entre les parties concernant l'établissement de nouvelles concessions agricoles réciproques</p> <p>Commission 2003/521/CE :</p> <p>* Décision de la Commission du 9 avril 2002 relative à l'aide d'Etat accordée par l'Italie en faveur d'installations à câbles de la province autonome de Bolzan° (notifiée sous le numéro C(2002) 1191) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)</p> <p>2003/522/CE :</p> <p>* Décision de la Commission du 6 novembre 2002 portant création de l'Office de gestion et de liquidation des droits individuels</p> <p>2003/523/CE :</p> <p>* Décision de la Commission du 6 novembre 2002 portant création de l'Office pour les infrastructures et la logistique à Bruxelles</p> <p>2003/524/CE :</p> <p>* Décision de la Commission du 6 novembre 2002 portant création de l'Office pour les infrastructures et la logistique à Luxembourg</p> <p>2003/525/CE :</p> <p>* Décision de la Commission du 18 juillet 2003 reportant la date de mise en œuvre de la directive 1999/36/CE du Conseil pour certains équipements sous pression transportables (notifiée sous le numéro C(2003) 2591) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)</p> <p>2003/526/CE :</p> <p>* Décision de la Commission du 18 juillet 2003 concernant des mesures de protection contre la peste porcine classique en Belgique, en France, en Allemagne et au Luxembourg (notifiée sous le numéro C(2003) 2535) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)</p> <p>Rectificatifs</p> <p>* Rectificatif au règlement (CE) n° 1207/2003 de la Commission du 4 juillet 2003 concernant la délivrance des certificats d'importation pour certaines conserves de champignons (JO L 168 du 5.7.2003)</p>	<p>L 182 21 juli 2003</p> <p><i>I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i></p> <p>...</p> <p><i>II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing</i></p> <p>Europees Parlement 2003/510/EG, Euratom :</p> <p>* Definitieve vaststelling van gewijzigde begroting nr. 1 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003</p> <hr/> <p>L 183 22 juli 2003</p> <p><i>I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i></p> <p>* Verordening (EG) nr. 1295/2003 van de Raad van 15 juli 2003 inzake maatregelen ter vergemakkelijking van de procedures voor de aanvraag en afgifte van visa voor de leden van de olympische familie die deelnemen aan de Olympische Spelen of de Paralympische Spelen van 2004 in Athene</p> <p>* Verordening (EG) nr. 1296/2003 van de Raad van 15 juli 2003 houdende gemeenschappelijke voorschriften voor de invoer van schoeisel uit Vietnam</p> <p><i>II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing</i></p> <p>Raad 2003/520/EG :</p> <p>* Besluit van de Raad van 16 juni 2003 inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Japan betreffende samenwerking ter bestrijding van concurrentieverstorende activiteiten</p> <p>Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Japan betreffende samenwerking ter bestrijding van concurrentieverstorende activiteiten</p> <p>* Informatie betreffende de inwerkingtreding van het protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies</p> <p>Commissie 2003/521/EG :</p> <p>* Beschikking van de Commissie van 9 april 2002 betreffende de staatssteun die Italië voornemens is ten uitvoer te leggen ten gunste van kabelbaaninstallaties in de autonome provincie Bolzan° (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1191) (Voor de EER relevante tekst)</p> <p>2003/522/EG :</p> <p>* Besluit van de Commissie van 6 november 2002 houdende oprichting van het Bureau voor het beheer en de afwikkeling van de individuele rechten</p> <p>2003/523/EG :</p> <p>* Besluit van de Commissie van 6 november 2002 houdende oprichting van het Bureau voor infrastructuur en logistiek in Brussel</p> <p>2003/524/EG :</p> <p>* Besluit van de Commissie van 6 november 2002 houdende oprichting van het Bureau voor infrastructuur en logistiek in Luxemburg</p> <p>2003/525/EG :</p> <p>* Beschikking van de Commissie van 18 juli 2003 betreffende uitstel van de ingangsdatum voor de toepassing van Richtlijn 1999/36/EG van de Raad voor bepaalde vervoerbare drukapparatuur (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2591) (Voor de EER relevante tekst)</p> <p>2003/526/EG :</p> <p>* Beschikking van de Commissie van 18 juli 2003 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in België, Frankrijk, Duitsland en Luxemburg (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2535) (Voor de EER relevante tekst)</p> <p>Rectificaties</p> <p>* Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1207/2003 van de Commissie van 4 juli 2003 inzake de afgifte van invoercertificaten voor bepaalde conserven van paddestoelen (PB L 168 van 5.7.2003)</p>
--	--

L 184

23 juillet 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 1297/2003 de la Commission du 22 juillet 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* Règlement (CE) n° 1298/2003 de la Commission du 22 juillet 2003 complétant l'annexe du règlement (CE) n° 2400/96 relatif à l'inscription de certaines dénominations dans le "Registre des appellations d'origine protégées et des indications géographiques protégées" prévu au règlement (CEE) n° 2081/92 du Conseil relatif à la protection des indications géographiques et des appellations d'origine des produits agricoles et des denrées alimentaires "Finiki Lakonias"

Règlement (CE) n° 1299/2003 de la Commission du 22 juillet 2003 fixant les prix communautaires à la production et les prix communautaires à l'importation pour les oeillets et les roses pour l'application du régime à l'importation de certains produits de la floriculture originaires de Chypre, d'Israël, de Jordanie et du Maroc ainsi que de Cisjordanie et de la bande de Gaza

Règlement (CE) n° 1300/2003 de la Commission du 22 juillet 2003 modifiant les prix représentatifs et les droits additionnels à l'importation pour certains produits du secteur du sucre

* Directive 2003/70/CE de la Commission du 17 juillet 2003 modifiant la directive 91/414/CEE du Conseil, en vue d'y inscrire les substances actives mecoprop, mecoprop-P et propiconazole (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité***Conseil**

2003/529/PESC :

* **Décision RDC/2/2003 du comité politique et de sécurité du 11 juillet 2003 relative à l'établissement du comité des contributeurs pour l'opération militaire de l'Union européenne en République démocratique du Congo**

2003/530/CE :

* **Décision du Conseil du 16 juillet 2003 relative à la compatibilité avec le marché commun d'une aide que la République italienne entend accorder à ses producteurs de lait**

2003/531/CE :

* **Décision du Conseil du 16 juillet 2003 relative à l'octroi par le gouvernement belge d'une aide en faveur de certains centres de coordination établis en Belgique**

Commission

2003/532/CE :

* **Recommandation de la Commission du 10 juillet 2003 relative à des orientations pour la mise en œuvre du règlement (CE) n° 761/2001 du Parlement européen et du Conseil permettant la participation volontaire des organisations à un système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS) concernant la sélection et l'utilisation d'indicateurs de performance environnementale (notifiée sous le numéro C(2003) 2253) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

2003/533/CE :

* **Décision de la Commission du 17 juillet 2003 modifiant la décision 98/371/CE de la Commission concernant les conditions de police sanitaire et la certification vétérinaire requises à l'importation de viandes fraîches en provenance de certains pays européens afin de tenir compte de certains aspects concernant l'Estonie et la Lituanie (notifiée sous le numéro C(2003) 2561) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

2003/534/CE :

* **Décision de la Commission du 17 juillet 2003 modifiant la décision n° 2119/98/CE du Parlement européen et du Conseil et la décision 2000/96/CE en ce qui concerne les maladies transmissibles énumérées dans ces décisions et modifiant la décision 2002/253/CE en ce qui concerne les définitions de cas pour les maladies transmissibles (notifiée sous le numéro C(2003) 2301) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

L 184

23 juli 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1297/2003 van de Commissie van 22 juli 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* **Verordening (EG) nr. 1298/2003 van de Commissie van 22 juli 2003 tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 betreffende de inschrijving van bepaalde benamingen in het "Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen" bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen met "Finiki Lakonias"**

Verordening (EG) nr. 1299/2003 van de Commissie van 22 juli 2003 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

Verordening (EG) nr. 1300/2003 van de Commissie van 22 juli 2003 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

* **Richtlijn 2003/70/EG van de Commissie van 17 juli 2003 houdende wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad teneinde mecoprop, mecoprop-P en propiconazool op te nemen als werkzame stof (Voor de EER relevante tekst)**

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing***Raad**

2003/529/GBVB :

* **Besluit DRC 2/2003 van het Politiek en Veiligheidscomité van 11 juli 2003 tot instelling van het Comité van contribuanten aan de militaire operatie van de Europese Unie in de Democratische Republiek Congo**

2003/530/EG :

* **Beschikking van de Raad van 16 juli 2003 betreffende de verenigbaarheid met de gemeenschappelijke markt van steun die de Italiaanse Republiek wil verlenen aan melkproducenten**

2003/531/EG :

* **Beschikking van de Raad van 16 juli 2003 betreffende een steunmaatregel van de Belgische regering ten behoeve van bepaalde in België gevestigde coördinatiecentra**

Commissie

2003/532/EG :

* **Aanbeveling van de Commissie van 10 juli 2003 betreffende een leidraad voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 761/2001 van het Europees Parlement en de Raad inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (EMAS) op het stuk van selectie en gebruik van milieuprestatie-indicatoren (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2253) (Voor de EER relevante tekst)**

2003/533/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 17 juli 2003 houdende wijziging van Beschikking 98/371/EG tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit bepaalde Europese landen teneinde rekening te houden met bepaalde aspecten met betrekking tot Estland en Litouwen (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2561) (Voor de EER relevante tekst)**

2003/534/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 17 juli 2003 tot wijziging van Beschikking nr. 2119/98/EG van het Europees Parlement en de Raad en Beschikking 2000/96/EG wat betreft de in die beschikkingen opgenomen overdraagbare ziekten en tot wijziging van Beschikking 2002/253/EG wat betreft de gevalsdefinities voor overdraagbare ziekten (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2301) (Voor de EER relevante tekst)**

2003/535/CE :

* **Décision de la Commission du 22 juillet 2003 modifiant la décision 2003/218/CE concernant les zones de protection et de surveillance pour la fièvre catarrhale du mouton en Italie** (*notifiée sous le numéro C(2003) 2601*) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2003/536/CE :

* **Décision de la Commission du 22 juillet 2003 écartant du financement communautaire certaines dépenses effectuées par les Etats membres au titre du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA), section "Garantie"** (*notifiée sous le numéro C(2003) 2587*)

Actes adoptés en application du titre V du traité sur l'Union européenne

* **Action commune 2003/537/PESC du Conseil du 21 juillet 2003 portant nomination du représentant spécial de l'Union européenne pour le processus de paix au Moyen-Orient et modifiant l'action commune 2002/965/PESC**

L 185

24 juillet 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 1301/2003 de la Commission du 23 juillet 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* **Règlement (CE) n° 1302/2003 de la Commission du 23 juillet 2003 dérogeant au règlement (CE) n° 1439/95 établissant les modalités d'application du règlement (CEE) n° 3013/89 du Conseil en ce qui concerne l'importation et l'exportation de produits du secteur des viandes ovine et caprine**

* **Règlement (CE) n° 1303/2003 de la Commission du 23 juillet 2003 modifiant le règlement (CE) n° 896/2001 portant modalités d'application du règlement (CEE) n° 404/93 du Conseil en ce qui concerne le régime d'importation de bananes dans la Communauté**

* **Règlement (CE) n° 1304/2003 de la Commission du 11 juillet 2003 sur la procédure appliquée par l'Autorité européenne de sécurité des aliments aux demandes d'avis scientifiques dont elle est saisie** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

* **Règlement (CE) n° 1305/2003 de la Commission du 23 juillet 2003 modifiant le règlement (CE) n° 285/2003 relatif à la délivrance des certificats d'importation pour les produits du secteur des viandes ovine et caprine au titre des contingents tarifaires GATT/OMC non spécifiques par pays pour le premier trimestre de 2003**

Règlement (CE) n° 1306/2003 de la Commission du 23 juillet 2003 portant ouverture de ventes publiques d'alcool d'origine vinique en vue de l'utilisation de bioéthanol dans la Communauté européenne

Règlement (CE) n° 1307/2003 de la Commission du 23 juillet 2003 déterminant la mesure dans laquelle peuvent être acceptées les demandes de certificats d'importation introduites en juillet 2003 pour les contingents tarifaires de viandes bovines prévus par le règlement (CE) n° 1279/98 pour la République de Pologne, la République de Hongrie, la République tchèque, la Slovaquie, la Bulgarie et la Roumanie

Règlement (CE) n° 1308/2003 de la Commission du 23 juillet 2003 déterminant la mesure dans laquelle peuvent être acceptées les demandes de certificats d'importation introduites en juillet 2003 pour les contingents tarifaires de viandes bovines prévus par le règlement (CE) n° 1429/2002 pour l'Estonie, la Lettonie et la Lituanie

Règlement (CE) n° 1309/2003 de la Commission du 23 juillet 2003 déterminant la mesure dans laquelle peuvent être acceptées les demandes de certificats d'importation introduites en juillet 2003 pour le contingent tarifaire de viandes bovines prévu par le règlement (CE) n° 2475/2000 du Conseil pour la République de Slovénie

Règlement (CE) n° 1310/2003 de la Commission du 23 juillet 2003 fixant les droits à l'importation dans le secteur du riz

Règlement (CE) n° 1311/2003 de la Commission du 23 juillet 2003 modifiant les prix représentatifs et les droits additionnels à l'importation pour certains produits du secteur du sucre

2003/535/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 22 juli 2003 houdende wijziging van Beschikking 2003/218/EG met betrekking tot de beschermings- en toezichtsgebieden in verband met bluetongue in Italië** (*kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2601*) (Voor de EER relevante tekst)

2003/536/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 22 juli 2003 houdende onttrekking aan communautaire financiering van bepaalde uitgaven die de lidstaten voor het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling Garantie, hebben verricht** (*kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2587*)

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

* **Gemeenschappelijk Optreden 2003/537/GBVB van de Raad van 21 juli 2003 tot benoeming van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie voor het vredesproces in het Midden-Oosten en tot wijziging van Gemeenschappelijk Optreden 2002/965/GBVB**

L 185

24 juli 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1301/2003 van de Commissie van 23 juli 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* **Verordening (EG) nr. 1302/2003 van de Commissie van 23 juli 2003 houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1439/95 tot vaststelling van bepalingen voor de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad inzake de invoer en de uitvoer van producten van de sector schapen- en geitenvlees**

* **Verordening (EG) nr. 1303/2003 van de Commissie van 23 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 896/2001 houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad ten aanzien van de regeling voor de invoer van bananen in de Gemeenschap**

* **Verordening (EG) nr. 1304/2003 van de Commissie van 11 juli 2003 inzake de door de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid gevolgde procedure bij haar voorgelegde verzoeken om wetenschappelijk advies** (Voor de EER relevante tekst)

* **Verordening (EG) nr. 1305/2003 van de Commissie van 23 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 285/2003 inzake de afgifte van invoercertificaten voor producten uit de sector schapen- en geitenvlees in het kader van de algemene GATT/WTO-tarifcontingenten voor het eerste kwartaal van 2003**

Verordening (EG) nr. 1306/2003 van de Commissie van 23 juli 2003 houdende opening van openbare verkopen van alcohol uit wijnbouwproducten voor gebruik als bio-ethanol in de Europese Gemeenschap

Verordening (EG) nr. 1307/2003 van de Commissie van 23 juli 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in juli 2003 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de tariefcontingenten voor rundvlees die bij Verordening (EG) nr. 1279/98 zijn vastgesteld voor de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije en Roemenië

Verordening (EG) nr. 1308/2003 van de Commissie van 23 juli 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in juli 2003 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de tariefcontingenten voor rundvlees die bij Verordening (EG) nr. 1429/2002 zijn vastgesteld voor Estland, Letland en Litouwen

Verordening (EG) nr. 1309/2003 van de Commissie van 23 juli 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in juli 2003 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor het tariefcontingent voor rundvlees dat bij Verordening (EG) nr. 2475/2000 van de Raad is vastgesteld voor de Republiek Slovenië

Verordening (EG) nr. 1310/2003 van de Commissie van 23 juli 2003 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

Verordening (EG) nr. 1311/2003 van de Commissie van 23 juli 2003 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Conseil

2003/538/CE :

- * **Décision du Conseil du 15 juillet 2003 autorisant le Royaume d'Espagne à reconduire jusqu'au 7 mars 2004 l'accord sur les relations de pêche mutuelles avec la République d'Afrique du Sud**

2003/539/CE :

- * **Décision du Conseil du 15 juillet 2003 autorisant la République portugaise à reconduire jusqu'au 9 avril 2004 l'accord sur les relations de pêche mutuelles avec la République d'Afrique du Sud**

- * **Information relative à l'entrée en vigueur du protocole à l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Estonie, d'autre part, sur l'évaluation de la conformité et l'acceptation des produits industriels (PECA)**

Commission

2003/540/CE :

- * **Décision de la Commission du 14 juillet 2003 modifiant pour la quatorzième fois la décision 2000/284/CE établissant la liste des centres agréés de collecte de sperme pour les importations de sperme d'équidés en provenance de pays tiers (notifiée sous le numéro C(2003) 2365) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

2003/541/CE :

- * **Décision de la Commission du 17 juillet 2003 modifiant les décisions 92/260/CEE, 93/197/CEE et 97/10/CE concernant l'admission temporaire et les importations dans l'Union européenne de chevaux enregistrés en provenance d'Afrique du Sud (notifiée sous le numéro C(2003) 1212) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

2003/542/CE :

- * **Décision de la Commission du 17 juillet 2003 modifiant la décision 2000/96/CE en ce qui concerne le fonctionnement des réseaux de surveillance spécialisés (notifiée sous le numéro C(2003) 2522) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

Actes adoptés en application du titre V du traité sur l'Union européenne

- * **Décision 2003/543/PESC du Conseil du 21 juillet 2003 mettant en œuvre l'action commune 2002/589/PESC en vue d'une contribution de l'Union européenne à la lutte contre l'accumulation et la diffusion déstabilisatrices des armes légères et de petit calibre en Amérique du Sud et dans les Caraïbes**

Rectificatifs

- * **Rectificatif au règlement (CE) n° 999/2003 du Conseil du 2 juin 2003 arrêtant des mesures autonomes et transitoires concernant l'importation de certains produits agricoles transformés originaires de Hongrie et l'exportation de certains produits agricoles transformés vers la Hongrie (JO L 146 du 13.6.2003)**

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Raad

2003/538/EG :

- * **Beschikking van de Raad van 15 juli 2003 waarbij het Koninkrijk Spanje wordt gemachtigd om de overeenkomst met de Republiek Zuid-Afrika inzake wederzijdse visserijbetrekkingen te verlengen tot en met 7 maart 2004**

2003/539/EG :

- * **Beschikking van de Raad van 15 juli 2003 waarbij de Portugese Republiek wordt gemachtigd om de overeenkomst met de Republiek Zuid-Afrika inzake wederzijdse visserijbetrekkingen te verlengen tot en met 9 april 2004**

- * **Mededeling over de inwerkingtreding van het Protocol inzake overeenstemmingsbeoordeling en de aanvaarding van industrieproducten bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds (PEOA)**

Commissie

2003/540/EG :

- * **Beschikking van de Commissie van 14 juli 2003 tot veertiende wijziging van Beschikking 2000/284/EG houdende vaststelling van de lijst van erkende wincentra voor de invoer van sperma van paardachtigen uit derde landen (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2365) (Voor de EER relevante tekst)**

2003/541/EG :

- * **Beschikking van de Commissie van 17 juli 2003 houdende wijziging van de Beschikkingen 92/260/EEG, 93/197/EEG en 97/10/EG ten aanzien van de tijdelijke toelating tot en de invoer in de Europese Unie van geregistreerde paarden uit Zuid-Afrika (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1212) (Voor de EER relevante tekst)**

2003/542/EG :

- * **Beschikking van de Commissie van 17 juli 2003 tot wijziging van Beschikking 2000/96/EG betreffende het functioneren van specifieke surveillancenetwerken (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2522) (Voor de EER relevante tekst)**

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

- * **Besluit 2003/543/GBVB van de Raad van 21 juli 2003 betreffende de uitvoering van Gemeenschappelijk Optreden 2002/589/GBVB met het oog op een bijdrage van de Europese Unie aan de bestrijding van de destabiliserende accumulatie en verspreiding van handvuurwapens en lichte wapens in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied**

Rectificaties

- * **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 999/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Hongarije (PB L 146 van 13.6.2003)**